



# MARIA RODRIQUEZ

TRANSLATOR AND SUBTITLER  
[PORTFOLIO](#)

## SKILLS

I am a fast learner and a goal-oriented person. I have great **organisational skills** and know how to **prioritize** is part of my personality.

## VOLUNTEERING

For a year and a half I subtitled English tv. series into Italian using VSS software.

## SOFTWARE

Microsoft office: Excel, Word, and PowerPoint.  
Subtitle editor, VisualSubSync, Jubler and Cappella.  
**OmegaT, Memo Q and SDL Trados.**  
Wordpress, Photoshop and Transcriber.

## EXPERIENCE

### TRANSLATOR AND SUBTITLER • FREELANCE • FROM 2015

Clients: Tunnel Studio, (Italy), Junior Agence, (France), Atelierx4, (Italy), Institut français, (Italy), Galletly SA (Spain), DEMETRA ce.ri.med (Italy)

### PRODUCTION ASSISTANT • GALLETLY SA • 02/2017 – 07/2017

5-month internship in dubbing production. I translated from English into Italian and dealt with script production and **dubbing direction**.

### TRANSLATOR • ALÈS GROUP • 02/2016 – 06/2016

4-month internship in legal translation. I translated English documents into Italian and vice versa.

## EDUCATION

### PERSONAL BRANDING COURSE – NOV 2017

Classes on personal branding and digital marketing. To learn how to make a social media strategy and a personal branding canvas

### MASTER'S DEGREE IN MULTIMEDIA TRANSLATION • 12/09/2017 • UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE (WITH HIGH HONOURS)

Degree in audio-visual translation (subtitles and dubbing adaptation), localization, marketing and professional communication.

### DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETATION • 07/07/2015 • SCUOLA SUPERIORE UNIVERSITARIA PER MEDIATORI LINGUISTICI (WITH HIGH HONOURS)

Degree in translation and interpretation for English, French and Italian. Grammar and literature.

## OTHER

For a year I **directed the HR department** of the University association "Junion Acence"



Maria369rod@gmail.com



+39 3711225484



[HTTPS://WWW.LINKEDIN.COM/IN/MARIA-RODRIQUEZ-B1A786105](https://www.linkedin.com/in/maria-rodriquez-b1a786105)